

MANUAL DE INSTRUÇÕES para o UTILIZADOR



PORTA AUTOMÁTICA PEDONAL COM BATENTE

P



NEPTIS 16005

**SLT-B
LET-B
SMT-B
SLT
LET
SMT**

Made in Italy by



Português
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

RECOMENDAÇÕES

ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DESTINA-SE AO UTILIZADOR FINAL DE UM SISTEMA DE PORTAS AUTOMÁTICAS COM BATENTE LABEL E SUBENTENDE QUE A INSTALAÇÃO E A INSPEÇÃO TENHAM SIDO REALIZADAS POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA



ANTES DE COLOCAR A PORTA AUTOMÁTICA EM SERVIÇO, LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL.

DISPOSIÇÕES

O automatismo foi construído para ser utilizado exclusivamente com portas automáticas pedonais com batente.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por um uso impróprio do produto ou por danos causados por modificações realizadas de sua iniciativa.

Para o funcionamento do sistema devem ser respeitadas as normas de segurança.

OBSERVAÇÕES

As condições para uso e manutenção prescritas pela LABEL devem ser respeitadas.

As intervenções de manutenção e reparação devem ser executadas apenas por pessoal qualificado e com formação sobre o produto.

COMPORTAMENTO CORRETO

Usar a porta automática apenas se esta se encontrar em perfeitas condições técnicas.

Contactar imediatamente o centro de assistência em caso de avarias que possam comprometer a segurança.

Um uso não apropriado do sistema pode causar danos graves a pessoas e objetos.



PORTA AUTOMÁTICA COM BATENTE

NEPTIS

modelos: **SLT-B**
LET-B
SMT-B
SLT
LET
SMT

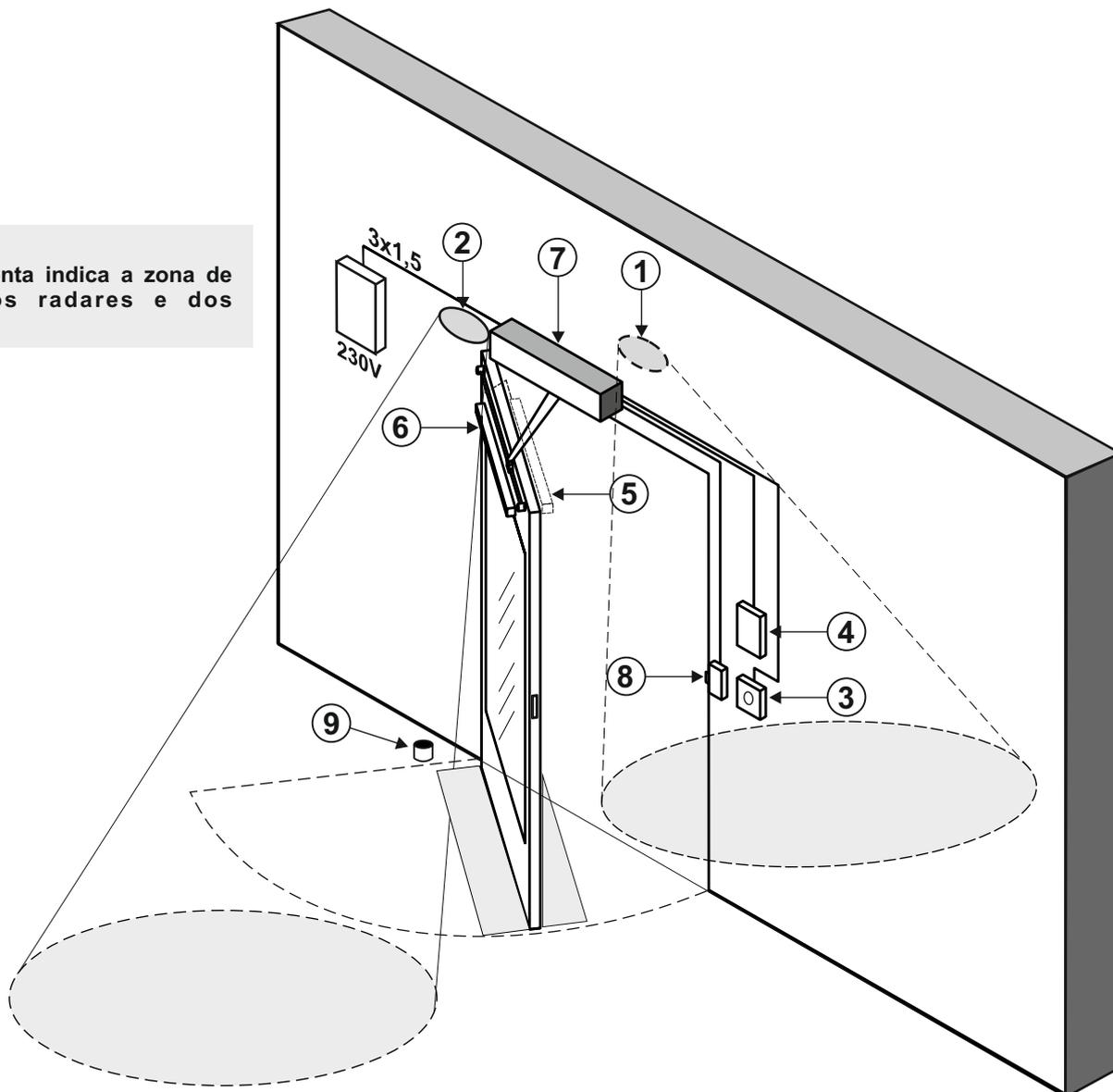
ÍNDICE

1) DESCRIÇÃO INDICATIVA DO SISTEMA	página 4
2) DADOS TÉCNICOS	4
3) FUNCIONAMENTO PORTA AUTOMÁTICA	5
3.1) FUNCIONAMENTO NORMAL DA PORTA	5
3.2) FUNCIONAMENTO DA PORTA EM BLOQUEIO NOTURNO	5
3.3) FUNCIONAMENTO DE CORTESIA PARA DEFICIENTES	5
4) SELETORES DE PROGRAMA	6
4.1) SELETOR MANUAL DE PROGRAMA	6
4.2) SELETOR MECÂNICO DE CHAVE EV-MSEL	6
4.3) SELETOR DE PROGRAMA DIGITAL N-DSEL	7
4.3.1) MENU DE PROGRAMAÇÃO GERAL	9
4.3.2) PALAVRA-PASSE	10
4.3.3) LÍNGUA	12
5) FUNCIONAMENTO NA AUSÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO DE REDE	13
6) AVISOS DE ERROS E PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO	14
7) MANUTENÇÃO	15
8) ELIMINAÇÃO	15

1) DESCRIÇÃO INDICATIVA DO SISTEMA

NOTA:

A parte cinzenta indica a zona de deteção dos radares e dos sensores.



- ① RADAR EXTERNO
- ② RADAR INTERNO
- ③ COMANDO DE ABERTURA
- ④ SELETOR DE PROGRAMA
- ⑤ SENSOR DE SEGURANÇA EM FECHO
- ⑥ SENSOR DE SEGURANÇA EM ABERTURA
- ⑦ OPERADOR NEPTIS
- ⑧ FECHADURA ELÉTRICA
- ⑨ PARAGEM NO CHÃO

2) DADOS TÉCNICOS

MODELO OPERADOR	SLT-B, LET-B, SMT-B, SLT, LET, SMT
ALIMENTAÇÃO	115/230Vac +/-10%, 50-60Hz
POTÊNCIA	120W
PESO MÁXIMO PORTA	120 kg (LET, LET-B), 250 kg (SLT, SLT-B, SMT, SMT-B)
DIMENSÕES OPERADOR	550 x 120 x 110 mm
DIMENSÕES OPERADOR COM BATERIA	730 x 120 x 110 mm
FREQUÊNCIA DE UTILIZAÇÃO	contínua
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-15 °C +50 °C
GRAU DE PROTEÇÃO	IP31
MOTOR ELÉTRICO	24Vdc
ALIMENTAÇÃO ACESSÓRIOS EXTERNOS	24Vdc

3) FUNCIONAMENTO DA PORTA AUTOMÁTICA

ATENÇÃO!!

Consultar sempre o técnico de assistência antes da colocação em serviço da porta, para aprender os modos operativos de trabalho da automatização.

Acender a rede elétrica de alimentação através do interruptor de sistema.

A unidade de controlo eletrónica da automatização emite um “bip” indicando que a porta automática está a ser alimentada.

O primeiro comando de abertura envia um ciclo de calibragem durante o qual o movimento da porta em abertura ocorre muito lentamente até ao final do curso para encontrar o ponto de paragem; decorrido o tempo de pausa, a porta fecha a velocidade normal.

3.1) FUNCIONAMENTO NORMAL DA PORTA

Utilizando a área de deteção dos sensores de movimento (radar interno e/ou externo), a porta abre-se e permanece aberta até que os sensores leiam a presença; no final do tempo de pausa a porta fecha.

Ativando o botão manual de abertura, a porta abre-se e permanece aberta até à manutenção do comando; no final do tempo de pausa, fecha.

Se a unidade de controlo eletrónica tiver sido configurada com a função PUSH & GO, é possível abrir a porta também empurrando levemente.

Se o sensor de segurança em fecho detetar uma presença, a porta volta a abrir imediatamente e permanece aberta por todo o período em que o sensor permanece ocupado.

Se o sensor de segurança em abertura detetar uma presença, a porta para e permanece parada por todo o período em que o sensor permanece ocupado; terminará o ciclo de abertura apenas quando o sensor for libertado.

Se, durante o movimento de abertura, a porta bater num obstáculo, para e volta a fechar.

Se, durante o movimento de fecho, a porta bater num obstáculo, para e volta a abrir.

3.2) FUNCIONAMENTO DA PORTA EM BLOQUEIO NOTURNO

A porta não pode ser aberta através dos radares externo e interno.

A porta só pode ser aberta ativando o botão para a abertura OPEN ou com o radiocomando Spyco, se previsto.

As funções de segurança (sensores e comportamento em caso de obstáculo) estão ativas e trabalham com as mesmas modalidades descritas no par. 3.1 relativo ao funcionamento normal.

3.3) FUNCIONAMENTO DE CORTESIA PARA DEFICIENTES

Apenas se a unidade de controlo tiver sido programada e regulada para o funcionamento para deficientes.

A pessoa deficiente pode abrir a porta através de um botão ou sensor de movimento.

A porta permanece aberta por um tempo de pausa suficiente para permitir à pessoa deficiente atravessar a porta.

Todas as funções de segurança estão ativas.

4) SELETORES DE PROGRAMA

O seletor de programa permite ao utilizador da porta escolher a modalidade operativa. Conforme as preferências, pode ser usado o seletor manual incorporado na parte lateral do operador Neptis, o seletor mecânico de chave EV-MSEL ou programador digital N-DSEL. Em seguida a descrição detalhada de cada seletor de programa.

4.1) SELETOR MANUAL DE PROGRAMA

O seletor manual de programa com 3 posições é a solução prevista a bordo do operador.

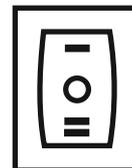
Posição **I** = Programa automático bidirecional
A porta abre-se automaticamente mediante a ativação de qualquer comando de abertura.

Posição **0** = Porta livre manual
O funcionamento automático está desabilitado e a porta pode ser aberta manualmente.

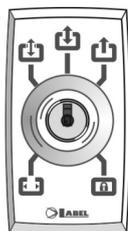
Posição **II** = a) Programa Bloqueio Noite
A porta só pode ser aberta com a entrada OPEN ou com o radiocomando.

b) Programa porta aberta
A porta permanece parada na posição de abertura completa.

Pode ter dois funcionamentos diferentes conforme a configuração na unidade de controlo eletrónica do operador:



4.2) SELETOR MECÂNICO DE CHAVE EV-MSEL



MODO DE FUNCIONAMENTO

Inserir e rodar a chave do seletor EV-MSEL para selecionar o programa pretendido.

	Programa porta aberta A porta permanece parada na posição de abertura completa.
	Porta livre manual O funcionamento automático está desabilitado e a porta pode ser aberta manualmente.
	Programa automático bidirecional A porta abre-se automaticamente mediante a ativação de qualquer comando de abertura.
	Programa automático monodirecional apenas saída Para excluir a deteção na entrada Radar externo.
	Programa Bloqueio Noite A porta só pode ser aberta com a entrada OPEN ou com o radiocomando SPYCO, se previsto.

A chave pode ser extraída do seletor em qualquer posição para impedir alterações indesejadas do programa de trabalho.

4.3) SELETOR DE PROGRAMA DIGITAL N-DSEL



Pressionando com um impulso o botão **YSETA**, escolher a modalidade operativa da porta automática. Sempre que se pressiona o botão, passa-se de um programa de trabalho para o seguinte.

Em seguida são descritos os programas de trabalho seleccionáveis com o botão **YSETA**.



Programa automático bidirecional

A porta abre-se automaticamente mediante a ativação de qualquer comando de abertura.



Programa automático monodirecional apenas saída

Para excluir a deteção na entrada Radar externo.



Programa automático monodirecional apenas entrada

Para excluir a deteção na saída na entrada Radar interno.



Programa porta aberta

A porta permanece parada na posição de abertura completa.



Programa Bloqueio Noite

A porta pode ser aberta apenas com a entrada OPEN ou com o radiocomando, se previsto.



Porta livre manual

O funcionamento automático está desabilitado e a porta pode ser aberta manualmente.

Função dos outros botões presentes no painel do seletor de programa N-DSEL.

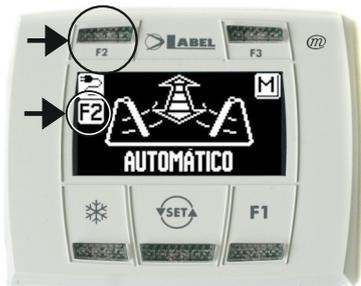


Abertura parcial, usa-se apenas numa automatização de porta dupla
Para ativar a abertura parcial, dar um impulso no botão ;
o símbolo  presente no display indica que a função está ativa.

Numa porta dupla abre-se apenas a primeira porta (Master) se o comando de abertura for dado às entradas radar interno ou externo.

A abertura parcial funciona nos programas automáticos bidirecional, monodirecional e porta aberta.

Para desativar a abertura parcial, dar um novo impulso no botão .



F2

Desativa o funcionamento passo - passo (se habilitado nas configurações na unidade eletrónica do operador)

Dar um impulso no botão F2 para desativar o funcionamento passo - passo e habilitar o fecho automático da porta.

Acende-se o símbolo F2 no display.

Para ativar o funcionamento passo - passo pressionar novamente o botão F2, apaga-se o símbolo F2 no display.



F1

Comando de abertura de porta

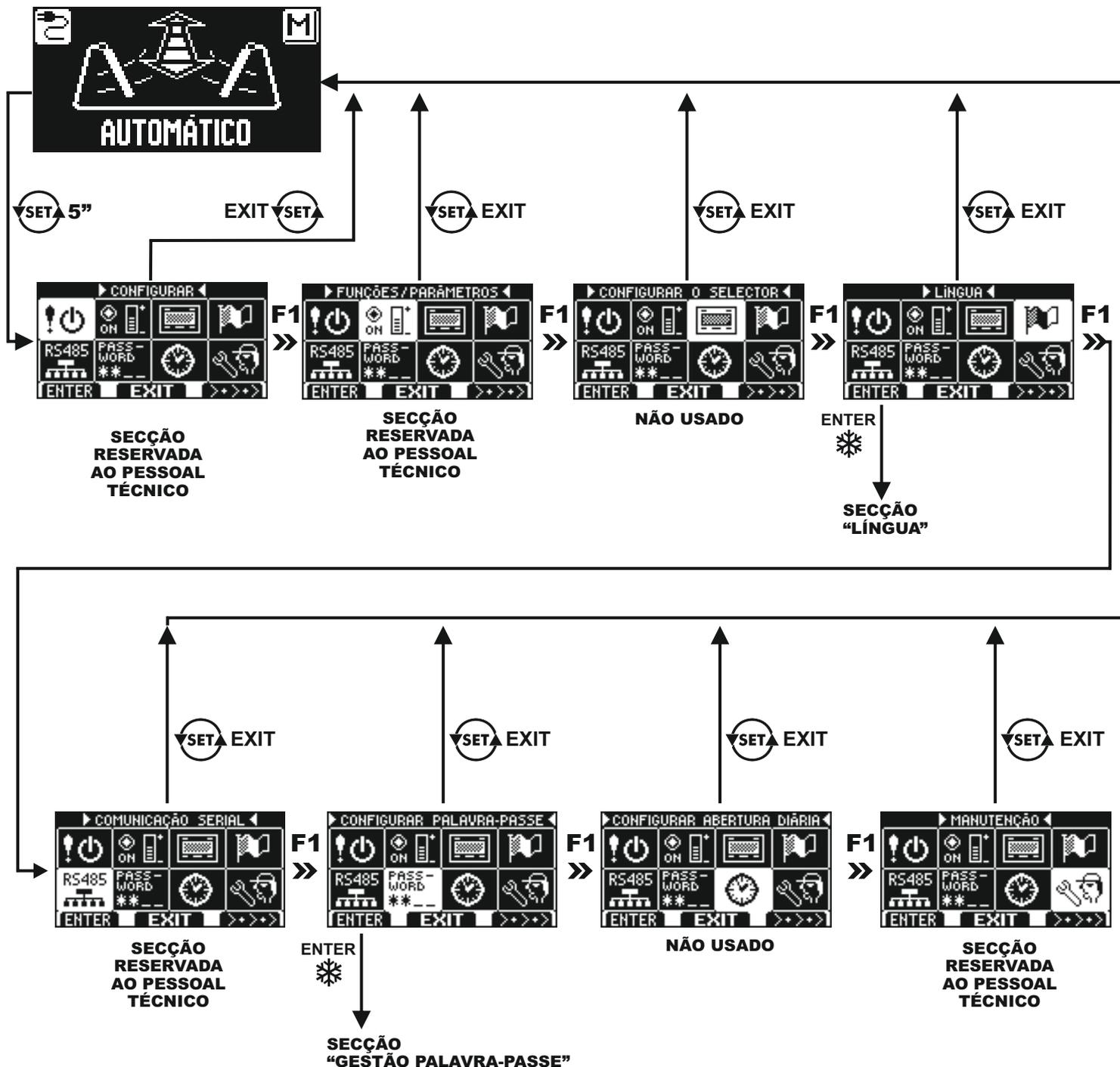
Pressionando o botão F1 obtém-se a abertura da porta.

O botão F1 pode abrir também no programa de trabalho "BLOQUEIO NOTURNO" se a unidade de controlo eletrónica do operador estiver configurada para tal.

4.3.1) MENU DE PROGRAMAÇÃO GERAL

O utilizador pode entrar no menu de programação geral quando pretende seleccionar o idioma preferido com o qual visualizar os textos que surgem no display, ou quando pretende habilitar uma palavra-passe para impedir o acesso ao uso do programador digital N-DSEL.

DIAGRAMA 1



Nos parágrafos seguintes é explicado como gerir a palavra-passe de utilizador e como seleccionar o idioma.

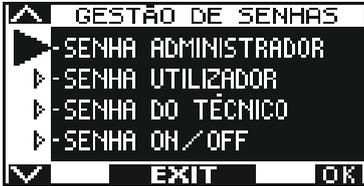
4.3.2) PALAVRA-PASSE

Para impedir que o programa de trabalho da porta seja modificado, é possível inserir uma palavra-passe que deve ser digitada sempre que se atua no programador N-DSEL.

Para habilitar a palavra-passe efetuar as seguintes operações:

1. Pressionar por 5 segundos o botão SET para entrar no menu de programação geral (ver Diagrama 1 no par. 4.3.1)
2. Pressionar o botão F1 cinco vezes para entrar no submenu Gestão da palavra-passe.
3. Pressionar o botão Enter  para entrar na secção “Gestão da palavra-passe”.

GESTÃO DA PALAVRA-PASSE



Nesta secção são duas as palavras-passe que podem ser usadas pelo utilizador final, a palavra-passe primária e a palavra-passe de serviço.

A palavra-passe técnica é reservada ao pessoal técnico responsável pela instalação e manutenção.

PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA (para o utilizador proprietário do sistema)

É a palavra-passe de 5 caracteres utilizada pelo utilizador para impedir a pessoas não autorizadas o acesso ao programador N-DSEL e a modificação do programa de trabalho.

O uso da palavra-passe primária é facultativo e deve ser habilitado pelo proprietário do sistema.

A palavra-passe primária predefinida é “A-A-A-A-A”.

ATENÇÃO!

Ao habilitar a palavra-passe, prestar especial atenção para não esquecer a combinação de acesso.

PALAVRA-PASSE DE SERVIÇO (para o utilizador)

É a palavra-passe de 5 caracteres que o proprietário do sistema pode divulgar às pessoas que pretende autorizar ao uso do programador N-DSEL.

Com a palavra-passe de serviço, só se pode alterar o programa de trabalho da porta automática.

A palavra-passe de serviço predefinida é “A-A-A-A-A”.

Para modificar a palavra-passe de serviço é necessário aceder através da palavra-passe primária.

Com o botão , desloca-se a seta da seleção para baixo, com o botão F2 para cima.

MODIFICAÇÃO DA PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA

- Selecionar “PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA”
- Pressionar a tecla OK (F1).



- Digitar a palavra-passe primária predefinida “A-A-A-A-A” pressionando 5 vezes o botão A.
(Se a palavra-passe primária não for a predefinida porque já foi alterada anteriormente, digitar a palavra-passe primária atualmente em uso).



- Digitar a nova palavra-passe primária escolhendo uma combinação de 5 caracteres entre as letras A-B-C-D.



- É requerida a repetição da nova palavra-passe, digitar novamente a combinação anterior.



- Se a palavra-passe digitada for correta, no display surge por um segundo "PASSWORD OK" e regressa-se à secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE; com o botão EXIT  regressa-se ao menu de programação geral.
- Se a palavra-passe digitada não corresponde à anterior, no display surge PASSWORD ERROR, regressa-se à secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE e é necessário realizar novamente o procedimento.

MODIFICAÇÃO DA PALAVRA-PASSE DE SERVIÇO

- Selecionar "PALAVRA-PASSE DE SERVIÇO"
- Pressionar a tecla OK (F1).



- Digitar a palavra-passe primária



- Digitar a nova palavra-passe de serviço escolhendo uma combinação de 5 caracteres entre as letras A-B-C-D.



- É requerida a repetição da nova palavra-passe, digitar novamente a combinação anterior.



- Se a palavra-passe digitada for correta, no display surge por um segundo "PASSWORD OK" e regressa-se à secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE.

Com o botão EXIT  regressa-se ao menu de programação geral.

Se a palavra-passe digitada não corresponde à anterior, no display surge PASSWORD ERROR, regressa-se à secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE e é necessário realizar novamente o procedimento.

HABILITAÇÃO AO USO DA PALAVRA-PASSE DO UTILIZADOR (primária e de serviço)

- Selecionar “PALAVRA-PASSE ON/OFF”
- Pressionar a tecla OK (F1).



- Pressionar o botão ON  para habilitar o uso da palavra-passe do utilizador e regressar ao menu de GESTÃO DA PALAVRA-PASSE. Para regressar à visualização do programa de trabalho, pressionar duas vezes o botão EXIT .
- A partir deste momento, sempre que o utilizador quiser aceder ao programador digital N-DSEL para modificar o programa de trabalho da porta automática, deverá digitar a palavra-passe primária ou de serviço.

 Quando o utilizador decide habilitar o uso da palavra-passe é recomendável modificar a combinação quer de palavra-passe primária quer de serviço.

DESATIVAÇÃO DO USO DA PALAVRA-PASSE DO UTILIZADOR

- A partir da secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE, selecionar “PALAVRA-PASSE ON/OFF”.
- Pressionar o botão OK (F1).



- Digitar a palavra-passe primária



- Pressionar o botão OFF (F1) para desabilitar o uso da palavra-passe do utilizador. Para regressar ao menu de programação geral, pressionar duas vezes o botão EXIT . A partir deste momento, o acesso ao programador digital N-DSEL como seletor de programa é livre.

4.3.3) LÍNGUA

Para selecionar a língua, efetuar as seguintes operações:

1. Pressionar durante 5 segundos o botão  para entrar no menu de programação geral. (ver Diagrama 1 no parágrafo anterior)
2. Pressionar o botão F1 três vezes para entrar no submenu Língua.
3. Pressionar o botão Enter  para entrar na secção “Língua”.

- Com os botões F2 e , deslocar a seta em correspondência do idioma desejado.
- Pressionar o botão EXIT  para regressar ao menu de programação geral.
- Pressionar novamente o botão EXIT  para regressar à visualização principal do programa de trabalho da porta automática.



5) FUNCIONAMENTO NA AUSÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO DE REDE

VERSÕES NEPTIS SLT, LET

Em caso de ausência de corrente, o automatismo realiza a simples função de fecho de porta.

A porta pode ser aberta manualmente, enquanto o ciclo de fecho ocorre mediante a mola de fecho incorporada.

VERSÃO NEPTIS SMT

Em caso de ausência de corrente, a porta pode ser aberta e fechada manualmente.

Se a porta dispuser de fechadura elétrica, utilizar a respetiva chave para desbloqueá-la.

VERSÃO NEPTIS SLT-B, LET-B, SMT-B

Nestes operadores, o funcionamento da porta na ausência de alimentação de rede é assegurado pela bateria.

Conforme tenha sido programada a unidade de controlo eletrónica da automatização, a porta pode funcionar nos seguintes modos:

- Abrir-se automaticamente e permanecer aberta se o seletor de programa não estiver configurado em Bloqueio noturno.
- A porta permanece fechada, mas pode ser aberta ativando qualquer comando de abertura (radar de movimento, botões, etc.).

• VISUALIZAÇÃO INDICADOR DE ALIMENTAÇÃO NO PROGRAMADOR N-DSEL



Presença de alimentação de rede e bateria ligada em estado de carga.



Ausência de alimentação de rede e funcionamento da porta com bateria carregada.



- Ausência de alimentação de rede e funcionamento da porta com bateria quase descarregada.
- Presença de alimentação de rede com bateria não eficiente.

- Com a bateria descarregada, o comportamento dos operadores na ausência de alimentação será igual ao dos modelos SLT, LET, SMT.

6) AVISOS DE ERROS E PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
A porta abre mas não volta a fechar.	Os radares de movimento ou o sensor de segurança em fecho detetam uma presença de um objeto ou pessoa.	Verificar se os radares ou os sensores estão ocupados.
A porta não completa a abertura e permanece fechada em posição intermédia.	O sensor de segurança em abertura deteta um obstáculo.	Identificar o obstáculo e removê-lo.
A porta não responde aos comandos de abertura.	Pode ser ativada a função de PORTA LIVRE MANUAL.	Verificar a configuração do seletor de programa.
A porta para durante o curso e inverte o sentido de marcha.	A porta deteta um obstáculo ao longo do curso.	Identificar o obstáculo e removê-lo.
	A fechadura apresenta um atrito ao longo do curso.	Reparar a fechadura; para esta operação, contactar o centro de assistência.
A unidade de controlo eletrónica da automatização emite uma série de “bips” e a porta apresenta um funcionamento irregular.	O defeito depende do número e da duração dos “bips”.	Contactar o centro de assistência para a resolução do problema.
No display surge o símbolo ⚠	O sistema detetou um erro no funcionamento da máquina.	Contactar o centro de assistência para a resolução do problema.

Em todos os casos de avaria, o Cliente deve contactar o Centro de Assistência e utilizar a porta manualmente sem alimentação elétrica.

7) MANUTENÇÃO

O plano de manutenção deve ser respeitado para poder garantir a duração e o funcionamento seguro da porta automática. Recomenda-se estipular um contrato de manutenção que preveja uma intervenção periódica no sistema por parte de técnicos especializados.

Se o utilizador dispuser do seletor de programa N-DSEL, será avisado da necessidade de efetuar a manutenção quando o display mostra a mensagem “MANUTENÇÃO PROGRAMADA”.



Todas as intervenções de manutenção são registadas no registo de manutenção.

O utilizador final deve limitar-se às operações de limpeza das superfícies em vidro, dos perfis da fechadura e eventualmente dos sensores de movimento e presença, tendo o cuidado de bloquear o movimento da porta durante a execução desta atividade.

8) ELIMINAÇÃO

No final da sua vida útil, este sistema deve ser eliminado de acordo com as disposições nacionais. Recomenda-se que entre em contacto com empresas especializadas em matéria de eliminação de resíduos.

ATENÇÃO!

Durante a desmontagem dos operadores com mola incorporada, bloquear a mola com o respetivo parafuso antes de retirar o braço; o pré-tensionamento da mola pode criar perigo!

Centro de assistência LABEL



NEPTIS

Made in Italy

by



Via Ilariuzzi, 17/A - S. Pancrazio P.se - 43126 PARMA - ITÁLIA
Tel. (+39) 05 21/ 67 52 - Fax (+39) 05 21/ 67 52 22
infocom@labelspa.it - www.labelspa.com



AZIENDA CERTIFICATA
SISTEMA QUALITA'
UNI EN ISO 9001:2000